



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

12 | Ref. Kirchgemeinde

17 | Betreuungszentrum Risi

18 | Musikgesellschaft

20 | Kath. Kirchgemeinde

22 | Skilift

24 | Schule

32 | Feldschützengesellschaft

35 | Bibliothek

36 | Elternforum

38 | Verkehrsverein

40 | Gewerbeverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 720 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate: 1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 23.12.2016

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Ergänzungswahl des Gemeinderates vom 25. September 2016;

Konstituierung des Gemeinderates

Am Abstimmungs- und Wahlsonntag vom 25. September 2016 wurde Reto Roveda, Wiesenrain 1235, bei einem absoluten Mehr von 184 Stimmen, mit 330 Stimmen als neues Mitglied des Gemeinderates gewählt.

Der Gemeinderat Schwellbrunn freut sich, dass mit dieser Ergänzungswahl der Gemeinderat wieder vollzählig ist und gratuliert dem Neugewählten herzlich zur seiner ehrenvollen Wahl und wünscht ihm viel Erfolg und Befriedigung in seinem neuen Amt.

Der neu gewählte Gemeinderat Reto Roveda wird das Ressort Tiefbau, Land- und Forstwirtschaft und die entsprechenden Kommissionspräsidien per 1. November 2016 übernehmen. Weiter wurde Gemeinderat Reto Roveda als Mitglied des Gemeindeführungstabes gewählt.

Neues Entschädigungsreglement

Gemäss Art. 23 Abs. 2 lit. e der Gemeindeordnung beschliesst der Gemeinderat

über die Entschädigungen an Gemeinderäte, Kommissionsmitglieder und Gemeindedelegierte. Das bisherige Entschädigungsreglement wurde letztmals im Jahr 2009 angepasst.

Im Frühling 2016 setzte der Gemeinderat eine Arbeitsgruppe zur Überarbeitung des bisherigen Entschädigungsreglements ein. Die Arbeitsgruppe fasste den Auftrag, das Entschädigungsreglement auf dessen Vollständigkeit, die Höhe der Pauschalentschädigungen der Kommissionspräsidien und die Ausrichtung von Sitzungsgeldern an Gemeindeangestellte zu überprüfen und dem Gemeinderat einen Änderungsentwurf zu beantragen.

Auf Antrag der Arbeitsgruppe genehmigte der Gemeinderat an seiner letzten Sitzung das totalrevidierte Entschädigungsreglement und setzte dieses per 1. Januar 2017 in Kraft. Die Geschäftsprüfungskommission (GPK) wurde vorgängig zur Stellungnahme zum neuen Entschädigungsreglement eingeladen. Die GPK stimmt dem neuen Entschädigungsreglement zu.

Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Über die Feiertage ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geschlossen:

Montag, 26. Dezember 2016, bis und mit Montag, 2. Januar 2017

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsinstitut Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Neben einer neuen Struktur und weiteren formellen Änderungen unterscheidet sich das neue Entschädigungsreglement vom bisherigen insbesondere in folgenden Punkten: Die Pauschalentschädigungen der einzelnen Kommissionspräsidien wurden dem durchschnittlichen Aufwand gemäss den Erfahrungen der letzten Jahre angepasst. Diese Anpassungen werden zu Mehrkosten von rund Fr. 6'000.-- führen.

Weiter sieht das neue Entschädigungsreglement vor, dass die Teilnahme an Kommissionssitzungen von Gemeindeangestellten nicht mehr mit einem Sitzungsgeld entschädigt wird, sondern als Arbeitszeit gilt.

Das neue Entschädigungsreglement wird anfangs Januar 2017 auf der Website der Gemeinde publiziert.

Ersatz elektronische Trefferanzeige in der Schiessanlage

Die bisherige elektronische Trefferanzeige in der Schiessanlage Schwellbrunn ist seit 1987 im Einsatz. Nach fast 30 Jahren Einsatz ist die Anlage zunehmend abgenutzt und es treten vermehrt Defekte auf. Weiter kann die Herstellerfirma keine Ersatzteile mehr für diesen Anlagentyp zur Verfügung stellen und den Unterhaltsservice ab Ende dieses Jahres nicht mehr gewährleisten.

Der Gemeinderat hat daher beschlossen, die bisherige Trefferanzeige durch eine neue zu ersetzen. Im Investitionsvoranschlag 2017 sind dafür Fr. 84'000.-- eingestellt worden.

Schiessbetrieb während dem kantonalen Schützenfest AR 2019

Im Jahr 2019 führt der Kantonschützenverein Appenzell Ausserrhoden ein kantonales Schützenfest durch. Erwartet

werden um die 10'000 Schützinnen und Schützen aus der ganzen Schweiz. Die Wettkämpfe sollen wenn immer möglich auf den Schiessanlagen der Ausserrhoder Gemeinden durchgeführt werden. Dazu ist es notwendig, dass die lokalen Schützenvereine dem Organisationskomitee des kantonalen Schützenfestes den Betrieb der Schiessanlagen gewährleisten.

Auf Antrag der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn hat der Gemeinderat folgende Schiesszeiten für die Durchführung des kantonalen Schützenfestes im Jahr 2019 bewilligt:

Freitag bis Sonntag, 14.–16. Juni 2019, 08.00–20.00 Uhr;

Freitag bis Montag, 21.–24. Juni 2019, 08.00–20.00 Uhr;

Freitag bis Sonntag, 28.–30. Juni 2019, 08.00–20.00 Uhr.

Von 12.00 bis 13.30 Uhr ist eine Mittagsruhe einzuhalten.

Gemeindeschreiber Röbi Signer



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

KELLER
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Der Gemeinderat Schwellbrunn hat den Voranschlag 2017 mit einem Ertragsüberschuss zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, den Voranschlag 2017 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 154'809.-- bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 4,2 Einheiten zu genehmigen. Die Gemeindeversammlung zum Voranschlag 2017 findet am Freitag, 18. November 2016, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, statt. Anlässlich dieser Gemeindeversammlung wird der Gemeinderat auch über den Stand der Arbeiten zur Dorfraumgestaltung informieren.

Der Voranschlag 2017 weist, bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'505'731.-- und einem Gesamtertrag von Fr. 8'660'540.--, einen Ertragsüberschuss von Fr. 154'809.-- aus. Wie bereits in den Vorjahren, beabsichtigt der Gemeinderat, den Ertragsüberschuss zweckgebunden für die geplante Sanierung des Mehrzweckgebäudes einzusetzen.

Im Jahr 2017 sind Investitionen im Umfang von Fr. 1'280'664.-- geplant. Ein Teil der Investitionen im Jahr 2016 konnten nicht ausgeführt werden und werden somit nochmals im Investitionsvoranschlag 2017 eingestellt. Von den vorgesehenen Investitionen fallen rund 25 % in den spezialfinanzierten Ressorts an, welche keinen Einfluss auf den Steuerfuss haben.

An der Gemeindeversammlung vom Freitag, 18. November 2016, 20.00 Uhr,

im Restaurant Harmonie, wird der Gemeinderat den Voranschlag 2017 ausführlich erläutern und Fragen beantworten. Anschliessend stimmt die Gemeindeversammlung über den Voranschlag 2017 und den Steuerfuss ab. Anlässlich der Gemeindeversammlung wird der Gemeinderat auch über den Stand der Arbeiten zur Dorfraumgestaltung und der entsprechenden Projekte informieren (Sanierung Strassen-

abschnitt Löwen – Im Rank, Strassenbeleuchtung Dorf und Bushaltestelle Pfarrgarten).

Der Gemeinderat freut sich auf eine angeregte Diskussion über die Gemeindefinanzen und die Projekte, welche in den nächsten Jahren anstehen. Der Voranschlag 2017 wird den Schwellbrunner Haushalten vorgängig zugestellt.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Rechnungsabschluss 2016

Damit der Jahresabschluss rechtzeitig erledigt werden kann, ersuchen wir um Einreichung aller für 2016 noch ausstehenden Rechnungen und Abholung von Entschädigungen usw.

bis spätestens zum Freitag, 16. Dezember 2016.

Rechnungen, die noch im Jahr 2016 bezahlt werden sollen, sind bis zum Montag, 5. Dezember 2016 einzureichen.

Vielen Dank für Ihre Bemühungen.

Finanzverwaltung Schwellbrunn

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



Fest mit den erfolgreichen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern

Am Samstag, 3. September 2016, hat die Gemeinde wiederum die jungen Berufsleute zu einer kleinen Feier, dieses Jahr ins Restaurant Störchli, eingeladen. Bei schönstem Wetter konnten Gemeindepräsident Hansueli Reutegger und Gemeinderat Stephan Lüchinger neun Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger sowie drei Gäste begrüßen.

In seiner kurzen Begrüssung zeigte sich Gemeinderat Stephan Lüchinger beeindruckt von den tollen Leistungen bei den Lehrabschlussprüfungen. Mit einem Zitat des Nobelpreisträgers Georg Bernard Shaw erinnerte er daran, dass Freiheit Verantwortung bedeutet – Verantwortung für sich selbst und Verantwortung für die Gesellschaft zu übernehmen. Deshalb würden sich viele Menschen vor der Verantwortung fürchten. Viele junge Menschen bewiesen aber mit ihrem Engagement in Berufslehre und Beruf, wie auch in Vereinen, dass sie bereit sind, schrittweise mehr Verantwortung zu übernehmen. Dies sei Voraussetzung für eine funktionierende Gesellschaft und eine solide Wirtschaft. Gerade eine dörfliche Gemeinschaft

wie in Schwellbrunn könne nur funktionieren, wenn jeder/jede bereit sei, freiwillig in der einen oder anderen Art Verantwortung mitzutragen und seinen Teil an Verantwortung zu übernehmen.

Als Geschenke konnten wiederum die beliebten Gutscheine für einen Kronbergplausch für zwei Personen und – für diejenigen mit den besten Schlussnoten – die Taschenmesser mit persönlicher Gravur in Empfang genommen werden. Gemeindepräsident Hansueli Reutegger und Gemeinderat Stephan Lüchinger gratulierten allen

jungen Berufsleuten im Namen der Gemeinde ganz herzlich zum Erfolg und wünschten ihnen alles Gute für ihren weiteren Weg. Sie gaben ihrer Hoffnung Ausdruck, dass sich die jungen Leute weiterhin nach Kräften für Schwellbrunn engagieren.

Anschliessend wurde von Yvonne und Peter Schmid ein feines Nachtessen serviert und gemütlich zusammengesessen. Dabei wurde viel über Schulanekdoten gelacht und über Weiterbildungspläne und Zukunftsperspektiven diskutiert.

Standortförderungskommission

Zu vermieten im Schulhaus Risi, Untere Risi 349, 9103 Schwellbrunn, per 1. Dezember 2016

6-Zimmer-Wohnung

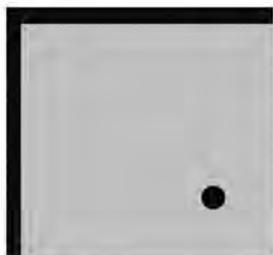
Mietzins: Fr. 1'180.--/Mt.

Autogarage: Fr. 100.--/Mt.

Nebenkosten pauschal: 200.--/Mt.

Zusätzlich kann ein Atelier für Fr. 240.-- (inkl. pauschalen Nebenkosten von Fr. 40.--) dazu gemietet werden.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Hans und Lotti Frischknecht, Hauswarte Mehrzweckgebäude, Tel. 079 724 64 46 oder hauswart.mza@schwellbrunn.ch.



malergeschäft marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53

 KÜNZLER
 GARTENBAU
 079 552 01 86
 9103 SCHWELLBRUNN

 TEICHPFLEGE
 NEUGESTALTUNGEN
 GARTENUNTERHALT
 NATURSTEINARBEITEN



POLSTEREI MALATELIER

Neueröffnung in Urnäsch

POLSTEREI für antike & moderne Möbel
 MALKURSE für „Malen nach Stern“



Simon & Damaris Tobler
 Saïen 959, 9107 Urnäsch

Tel 071 558 51 00
www.saienbruecke.ch



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
 die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
 Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
 Küchen/Schreinerei

Die Gemeinde Schwellbrunn lud zur Jungbürgerfeier 2016 ein.

Am Freitag, 16. September 2016 versammelten sich die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Gemeinde Schwellbrunn zur traditionellen Feier. Mit einem spannenden Kartrennen und einem anschliessenden Nachtessen im Restaurant Untere Mühle in Schwellbrunn wurden die Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 1998 von der Gemeinde Schwellbrunn begrüsst.



Wie bereits in den Vorjahren war der Besuch der Kartrennbahn in Montlingen ein fester Bestandteil der Jungbürgerfeier. Nachmittags um 16.00 Uhr starteten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer unter der Leitung von Gemeinderätin Gabi Brunner ihre Fahrt nach Montlingen.

Nach einem kurzen Stau auf der Autobahn,

ist die Gruppe trotzdem noch rechtzeitig auf der Kartbahn angekommen. Nach einer kurzen Einführung und Registrierung konnten die Jungbürgerinnen und Jungbürger bereits die Helme fassen. Mit quietschenden Reifen und Überholmanövern ging es los. Mit viel Elan wurde um die besten Plätze gekämpft. Kaum wurde das Rennen

beendet, machte sich die Gruppe wieder auf den Rückweg nach Schwellbrunn.

In Schwellbrunn angekommen wurde die Gruppe bereits von Gemeindepräsident Hansueli Reutegger und Gemeinderat Hansueli Schweizer im Restaurant Untere Mühle erwartet. Noch vor dem Nachtessen nutzte Gemeinderätin Gabi Brunner den Moment, um den Sieger des Kartrennens bekannt zu geben.

Nach einem gemütlichen Nachtessen wurden die jungen Erwachsenen, durch Gemeindepräsident Hansueli Reutegger, auf ihre künftigen Rechte und Pflichten als vollwertige Gemeindeglieder aufmerksam gemacht. Natürlich erhofft man sich eine aktive Teilnahme am Leben in Schwellbrunn. Mit einem feinen Dessert sowie weiteren angeregten Diskussionen fand der Abend seinen Ausklang. Ob alle Jungbürgerinnen und Jungbürger danach den direkten Weg nach Hause fanden oder noch weiter gefeiert haben bleibt offen.



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Adventsfenster 2016

Auch dieses Jahr werden wir in Schwellbrunn wieder heimelige Adventsfenster bestaunen, die vorweihnächtliche Stimmung verbreiten werden.

Herzlichen Dank an alle, die mitmachen!

Wie im letzten „blättli“ angekündigt, lädt die Gemeinde die Bevölkerung zu einem vorweihnächtlichen Spaziergang zu den Adventsfenstern und einem anschliessenden gemütlichen Apéro ein:

- ⇒ **Donnerstag, 22. Dezember, 19:00h**
- ⇒ **Treffpunkt: vor der Kirche**
- ⇒ **Apéro: vor der Kirche oder im Pfarrhaus (witterungsabhängig)**

Wir freuen uns auf Sie!

Standortförderungskommission



Tag	Datum	Name	Adresse	Einladung ab
Do	1.12.	Familie Pfister/Kessler	Geren 1223	19.00 Uhr
Fr	2.12.	Familie Büsser	Geren 997	19.00 Uhr
Sa	3.12.	Familie Nievas	Heimat 885	
So	4.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	5.12.	Familie Sebastian	Dorf 42	
Di	6.12.	Haus Sonnenberg	Dorf 16	18.30 Uhr
Mi	7.12.	Gemeindeverwaltung/A. Preisig	Dorf 50	
Do	8.12.	Fusspflegestudio Vreni Jud	Dorf 3	
Fr	9.12.	Simone u. Lilly / Bäckerei	Dorf 4	18.00 Uhr
Sa	10.12.	Coiffeur Yvonne	Dorf 51	
So	11.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	12.12.	Familie Fischer	Egg 79	
Di	13.12.	Familie Lutz	Sonnhalde	18.00 Uhr
Mi	14.12.	Familie Bolzern	Buebenstig 824	
Do	15.12.	Familie Preisig	Wiesenrain 1233	
Fr	16.12.	Familie Roth	Buebenstig 826	
Sa	17.12.	Familie Hagen	Wiesenrain 992	
So	18.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	19.12.	Kolibri-Team	Pfarrhaus	18.30 – 19.30 Uhr
Di	20.12.	Familie Raschle	Buebenstig 825	19.00 – 20.00 Uhr
Mi	21.12.	Familie Speich	Halden 88	
Do	22.12.	Schule Manuela Langenauer	Schulhaus Weiher	
Fr	23.12.	Familie Lutz	Buebenstig 742	
Sa	24.12.	Familie Schwizer	Wiesenrain 986	

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburten

- Nef Matthias, geboren am 24. August 2016 in Herisau, Sohn des Nef Hansuli und der Nef geb. Brunner Marlis, wohnhaft in Schwellbrunn
- Sturzenegger Kim, geboren am 13. Sept. 2016 in Schwellbrunn, Tochter des Sturzenegger Alan und der Sturzenegger geb. Hollenstein Yvonne Christa, wohnhaft in Schwellbrunn
- Alder Christian, geboren am 15. September 2016 in Herisau, Sohn des Alder Jakob und der Alder geb. Hollenstein Regula Berty, wohnhaft in Schwellbrunn

Trauungen

- Frischknecht Ulrich und Frischknecht geb. Städler Sandra, Trauung am 9. September 2016 in Herisau, wohnhaft in Schwellbrunn

Todesfälle

- Schoch geb. Looser Ida, geboren 1928, gestorben am 24. August 2016 in Schwellbrunn, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn
- Nocker geb. Lienhard Maja Regula, geboren 1957, gestorben am 1. September 2016 in Herisau, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im September 2016 sind 3 Personen neu zugezogen und 10 Personen weggezogen.

Im Oktober 2016 sind 11 Personen neu zugezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.



Restaurant Landscheide

Unser Winterhit!

Sie werden beim Parkplatz Risi mit der Kutsche abgeholt.

Nach einer stündigen Fahrt inkl. „Aufwärmerli- Pause“ geniessen sie in der Landscheide ein wahrhaftes Gschwelli mit reichhaltiger Käseplatte.

Vielleicht begehen sie auch unseren Laternliweg zum romantischen Bänkli?

Ganzes Angebot: Fr. 45.00 pro Person

Wir freuen uns auf ihre Reservation und geben gerne weitere Auskünfte.

Familie Rösli und Andreas Brunner- Schläpfer

071/ 351 23 75/ landscheide.9103@bluewin.ch

Advents-Stobete mit LT Berglergmüet

Samstag 3. Dezember ab 20.00 Uhr





**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
 CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch



Bruno Häuser

9103 Schwellbrunn
 Telefon 071 351 56 55
 Natel 079 684 11 15
hauser.b@swissonline.ch



5117

• **Spenglerei** • **Sanitär** • **Blitzschutzanlagen** •



HABLÜTZEL^{AG} SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
 TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN
WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

«Rond oms Geld»

Simon Frehner

Leiter Kredit- und Firmenkundenberatung

**Raiffeisenbank
Appenzeller Hinterland**

Tel. 071 354 86 40

simon.frehner@raiffeisen.ch



und effizienteste Weg, den energetischen Gesamtzustand der Gebäudehülle visuell darzustellen. Ursachen für einen erhöhten Energieverbrauch können erkannt und Massnahmen zur Energie- und CO2-Einsparung sowie notwendige Modernisierungen geplant werden. Die Kosten für Wärmebild-Aufnahmen sind dabei eine gute Investition.

Raiffeisen fördert nachhaltigen Wärmeschutz

Die Förderung des ökologischen Bauens sowie der sparsame Umgang mit unseren Ressourcen sind uns wichtig. Neben einem modernen Heizungssystem ist ein wirksamer Wärmeschutz der Grundpfeiler für ein energieeffizientes Gebäude. Zudem ist eine zeitgemässe Wärmedämmung der Gebäudehülle für den Werterhalt einer Immobilie bedeutend.

Hohes Einsparungspotential

Einige Hausbesitzer kennen das: Warme Räume im Sommer, kühle Räume

im Winter. Ein moderner und fachgerecht ausgeführter Wärmeschutz an Fassade, Dach und Keller schafft Abhilfe, hält die Hitze im Sommer ab und umgekehrt im Winter die eigenen vier Wände warm.

Mit einer modernen Wärmedämmung lassen sich Heizkosten von etwa 50 % einsparen, denn die Wärme, die nicht nach draussen entweicht, muss durch die Heizung erst gar nicht teuer bereitgestellt werden. Das spart nachhaltig Energie und Geld.

Schwachstellen erkennen dank Wärmebild-Aufnahmen

Die Erstellung von Wärmebildaufnahmen an Gebäuden ist der schnellste

Raiffeisen Wärmebild-Aktion

Ein Infrarot-Kamerawagen ist auch in unserer Region unterwegs. Damit bieten wir Hausbesitzern die Möglichkeit, ihr Haus gegen ein kleines Entgelt aus einer ganz neuen Sicht zu sehen.

Eine spezialisierte Firma macht Ausenaufnahmen der Liegenschaft im Infrarotbereich, erstellt ein Dossier mit Schwachstellen und gibt Tipps zur Beseitigung.

Anmeldungen für die Wärmebild-Aktion nehmen die Geschäftsstellen Herisau, Urnäsch und Waldstatt der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland gerne entgegen. Interessierte erhalten dort auch weitere Informationen.



Lassen Sie jetzt
Ihr Eigenheim
energetisch
bewerten.

Jetzt
Termin
vereinbaren

Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland

Mit einer energetischen Modernisierung steigern Sie den Wohnkomfort und reduzieren Ihre Energiekosten. Ab sofort bieten wir Ihnen dazu eine energetische Bewertung Ihrer Immobilie. Zudem zeigen wir Ihnen verschiedene Sanierungs-Szenarien, den Investitionsbedarf und wie dieser finanziert werden kann.
raiffeisen.ch/energie-check

RAIFFEISEN

**DAS VIER-AUGEN-
PRINZIP.
IM NEUEN LEVORG 4X4.**

EyeSight
Driver Assist Technology



SUBARU
Confidence in Motion

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Offiz. Subaru-Vertretung
Verkauf & Service
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 27
Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch

DER NEUE MOKKA X

- » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik
- » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer*
- » Front-Kollisionswarner
- » **OPEL OnStar** mit automatischer Unfallhilfe



Mit den Innovationen der Oberklasse.

*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.
www.opel.ch

WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte




Kanal-Frisch AG **24h Service**

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 071 352 24 41
Homepage: www.ref.ch/schwellbrunn

Frieden

„Fride wünsch ich diir und Fride wünsch ich miir, Fride für öis ali und für di ganzi Wält“.

Dieses einfache Mundartlied drückt die Sehnsucht nach Frieden aus, die Menschen hier, und überall auf der Welt in sich tragen. Im Kleinen Frieden zu halten ist nicht einfach. Wie denn erst im Grossen? Für den Frieden auf der Welt gibt es die UNO (die vereinten Nationen). Als Organisation setzt sie sich für den Weltfrieden ein. Sie sendet Friedenstruppen in Konfliktherde zwischen Ländern und in Bürgerkriegsgebiete. Sie bemüht sich um diplomatische Lösungen bei schwellenden Spannungen.

Doch wer hilft bei Unfrieden in der Familie? Wer interveniert in zwischenmenschlichen Spannungen? Wer ist zuständig bei eigener Friedlosigkeit? Couragiertes Engagement und Intervenieren bei Diskriminierung anderer (fremder, behinderter, älterer) Menschen trägt zu eigener Zufriedenheit bei. Und: Ein Stück Kraft des Himmels – göttliche Kraft – braucht es im Bemühen um Weltfrieden, in zwischenmenschlichen

Belangen und im Suchen nach Frieden mit sich selbst. (cs, fb)

Ewigkeitssonntag

Der endgültige Abschied von lieben Menschen durch den Tod macht traurig. Gefühle haben im stressigen Berufsalltag oft wenig Raum. Die besinnliche Feier im Gedenken an die Verstorbenen im vergangenen Kirchenjahr bietet dazu einen würdigen Rahmen. Am Sonntag, 20. November 2016 um 09:30 Uhr findet der Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag statt. (cs)

Ökumenische Roratefeier

Einladend strahlt die Kirche mit vielen Kerzen Wärme und Geborgenheit aus an dieser besonderen Feier am frühen Morgen. Fröhliche Kinderstimmen und verhaltenes Gähnen infolge der frühen Morgenstunde geben diesem Gottesdienst den besonderen „Touch“. Am Freitag, 2. Dezember 2016, morgens um 6:00 Uhr feiern wir gemeinsam mit der katholischen Pfarrei Peter und Paul Rorate. (cs)

Gottesdienste in der Weihnachtszeit

Während der Weihnachtszeit 2016 finden in der reformierten Kirche Schwellbrunn fünf Gottesdienste mit unterschiedlichem Charakter statt:

- Sonntag, 18. Dezember, 4. Advent, 09:30 Uhr: der Musikgottesdienst, gestaltet vom Adhoc-Chor Schwellbrunn/Teufen unter der Leitung von Doris Bühler-Ammann und Peter Roth und vom Pfarrteam Christine Scholer und Flurin Battaglia
- Heiligabend, Samstag, 24. Dezember, 17:00 Uhr: der Familiengottesdienst, mit Weitergabe des Friedenslichts aus Bethlehem. Bitte eigene/s Laterne oder Windlicht mitbringen.
- Heiligabend, Samstag, 24. Dezember, 22:00 Uhr: die Christnachtfeier mit Wort und Musik
- Weihnachtstag, Sonntag, 25. Dezember, 09:30 Uhr: der Abendmahlsgottesdienst mit Predigt und Feier des Abendmahls
- Neujahrstag, Sonntag, 1. Januar 2017, 10:00 Uhr: der erste Gottesdienst im neuen Jahr, zur Jahreslosung 2017. Nach dem Gottesdienst kleines Konzert der Musikgesellschaft

Lustvoll schenken – ganz ohne Hektik

Gönnen Sie sich ein schönes Geschenk auf Weihnachten: einen geruhsamen Advent.

Und so geht es: Bei Buchpunkt Ihre Geschenke auswählen, von uns hübsch verpacken lassen und an Weihnachten mit Büchern, Hörbüchern, Kalendern und Geschenkgutscheinen bei Ihren Lieben unter dem Christbaum punkten.

Wir wünschen einen frohen Advent!

**buch
punkt.**

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
 Telefon 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

Schwellbrunn und Apéro mit Anstossen auf das neue Jahr.

Pfarramt und Kirchenvorsteherschaft laden Sie herzlich zu diesen Gottesdiensten in der Weihnachtszeit ein. (cs, fb)

Monatslied

„Vor langer Zeit fror ein Mönch mit Namen Bernhardus. Er eilte über den kalten Klosterhof. Er öffnete die schwere Eichentür der Kapelle und trat in den etwas wärmeren Raum. Dann blieb er überrascht stehen. Sein Blick fiel auf eine kleine Blüte an der Wand. Er selbst hatte die Blume dort eingepflanzt. Einer der Mönche aus dem hohen Norden hatte sie ihm mitgebracht. Und jetzt ist sie aufgeblüht. Trotz Eis und Schnee. Trotz Kälte und Winter. Mitten in der Nacht.“ So erzählt eine Legende, wie es zu den Anfängen des Monatsliedes für den Advent gekommen ist: Es ist ein Ros entsprungen, aus einer Wurzel zart, wie uns die Alten sangen, von Jesse kam die Art und hat ein Blümlein bracht mitten im kalten Winter wohl zu der halben Nacht. Es ist die Nummer 399 im reformierten Gesangbuch. (cs)

Adhoc-Chor Schwellbrunn/Teufen

In regelmässigen Abständen finden sich singfreudige Frauen, Männer und

Jugendliche aus Schwellbrunn und Teufen zum Adhoc-Chor zusammen.

So auch wieder in der kommenden Vorweihnachtszeit. Am Sonntag, 18. Dezember wird der Chor um 09:30 Uhr den Gottesdienst in Schwellbrunn und um 19:00 Uhr denjenigen in der Grubenmannkirche in Teufen bereichern. Die Proben finden an folgenden Terminen jeweils um 20:00 Uhr statt:

- 11. Nov., Kirchgemeindehaus Hörli in Teufen
- 17.11., Kirche Schwellbrunn
- 01.12., KGH Hörli
- 09.12., Kirche Schwellbrunn
- 15.12., Kirche Teufen.

Gesungen werden fünf Lieder aus der St. Johanner Wienacht von Peter Roth. (fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Das Pfarramt ist bemüht, pro Monat mindestens einen Gottesdienst anbieten zu können, dessen Besuch Jugendlichen empfohlen werden kann. Von Mitte November 2016 bis Mitte Januar 2017 sind dies:

- Sonntag, 13. November, 11:00 Uhr: Gottesdienst für Jugendliche, Thema: Oscar Romero – ein Bischof in El Salvador, der seinen Einsatz für die Benachteiligten mit seinem Leben bezahlte
- Freitag, 2. Dezember, 06:00 Uhr:

ökumenische Rorate-Feier, anschliessend an die Feier gemeinsames Frühstück im Gästehaus Kreuz

- Samstag, 24. Dezember, 17:00 Uhr: Familiengottesdienst an Heiligabend mit Weitergabe des Friedenslichts aus Bethlehem
- Samstag, 24. Dezember, 22:00 Uhr: Christnachtfeier mit Wort und Musik
- Sonntag, 22. Januar, 11:00 Uhr: Gottesdienst für Jugendliche, Thema: Hildegard von Bingen – die grosse Mystikerin und bekannteste Frau Deutschlands des Mittelalters

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Jugendliche. (fb)

Tauferinnerung und Fiire mit de Chliine

Samstag, 26. November 2016:

- 09:30 – 10:00 Uhr Tauferinnerung
- 10:00 – 10:30 Uhr Fiire mit de Chliine
- ab 10:30 Uhr gemütlichem Beisammensein im Pfarrhaus

Weitere Informationen für Familien auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Familien. (cs)

Kolibri Kindergottesdienst

An den folgenden Sonntagen finden Kolibri Kindergottesdienste statt:

- 20. November 2016



Danke Danke Danke Danke Danke Danke Danke Danke

Der Samariterverein Schwellbrunn dankt im Namen der Mitglieder allen Gönnern, die mit ihren Spenden unsere Vereinsarbeit so grosszügig unterstützt haben.

Wir wünschen der Schwellbrunner-Bevölkerung eine schöne und geruhsame Adventszeit!

Die Aktuarin: Ursi Krähenmann

- 4. Dezember 2016
- 18. Dezember 2016
- 8. Januar 2017

Weitere Informationen für Kinder auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Kinder. (cs)

Erwachsenenbildung: Würde im Alter

- Mittwoch, 2. Nov. 2016, 19 – 21 Uhr in der Oase in Waldstatt
- Donnerstag, 17. Nov. 2016, 19 – 21 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn (cs)

Männergruppe

In der Regel einmal pro Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer, um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Die Termine werden von der Gruppe selbst festgelegt. Interessiert? Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann: Wiesenrain 1196, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 351 35 12, E-Mail: .e.weidmann@sunrise.ch
- Flurin Battaglia: Pfarramt, Dorf 2,

9103 Schwellbrunn, Tel: 071 352 15 07, E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen zur Männergruppe auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer Männer. (fb)

Risi- und Sonnenberggottesdienste

- Dienstag, 15. November 2016 und Donnerstag, 22. Dezember im Haus Sonnenberg
- Mittwoch, 9. November sowie Dienstag, 20. Dezember 2016 in der Risi Zeit: 15:00 Uhr. Die Gottesdienste im Dezember sind Weihnachtsfeiern mit Abendmahl. Weitere Informationen zu Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen → Alle anzeigen → Eine Kirche für ... → Flyer SeniorInnen (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Einmal im Monat trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit

Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 1. Dezember, 11:30 Uhr, Haus Sonnenberg
- 5. Januar 2017, 11:30 Uhr, Restaurant Harmonie (fb)

Ökumenische Adventsfeier im Hirschen

Musikalisch durch diesen fröhlichen Adventsnachmittag führt der junge Hackbrettspieler Devin Balzarek aus Schwellbrunn. Geselliges Beisammensein, ein kurzer Schwatz und das Geniessen von selbstgebackenen Weihnachtsguetzli, die liebevoll durch fleissige Schwellbrunner Frauenhände entstanden sind, runden diesen Nachmittag ab. Juliane Schulz von der katholischen Pfarrei Peter und Paul, Christine Scholer und viele freiwillige Helferinnen freuen sich auf ihr Kommen am Mittwoch, 14. Dezember 2016 um 14:00 Uhr im Restaurant Hirschen. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion

- In der Woche nach den Herbstferien (Woche 43) kommen Flyer in alle Haushaltungen.
- Im Dorfladen können Päckli bis

Berggasthaus Fuchsacker
9113 Degersheim
071 - 371 11 66
www.fuchsacker.ch

Weihnachtsfeiern
Silvester

Gesellschaften Zimmer Fondue & Raclette Hüttli

Samstag, 5. November 2016 bestellt werden. Aus organisatorischen Gründen bitten Oskar und Charlotte Meisel, die Weihnachtspäckli im Voraus zu bestellen.

- Päckli-Annahme ist am Dienstag, 22. November 2016, von 17:30 bis 18:30 Uhr Im Pfarrhaus.
- Am Montag, 16. Januar 2017 von 17:00 bis 18:00 Uhr berichtet Herr Stauffer über die Verteilung der Päckli im Osten Europas. (cs)

Kalender für jeden Tag

Jeden Tag ein biblisches Wort. Manche Frauen und Männer lassen sich gerne durch ein tägliches, biblisches Wort durch das Jahr begleiten. Eine gute Möglichkeit dazu bietet ein Abreisskalender, ein Kalender mit einem Zettel für jeden Tag des Jahres. Auf

der Vorderseite des Zettels steht ein Bibelvers und wird dieser Vers ausgelegt. Auf der Rückseite finden sich Liedtexte, Gebete oder weitere Gedanken dazu. Auch dieses Jahr verschenkt die Kirchgemeinde Schwellbrunn solche Abreisskalender. Die Kalender liegen ab Anfang Dezember bis Weihnachten in der Kirche zur Selbstbedienung auf. Die Kalender können auch im Pfarramt bezogen werden. (fb)

Lesegruppe: Der Herr ist nicht im Himmel

Nach „Eine Hand voll Sternenstaub“ von Lorenz Marti (2015) und „Es muss doch mehr als alles geben“ von Dorothee Sölle (2016) lesen wir an fünf Abenden von Januar bis März 2017 ein kleines Büchlein des katholischen Theologen Hubertus Halbfas.

Das Gütersloher Verlagshaus gibt eine Schriftenreihe zur Glaubensreform heraus. Band 2 wurde von Hubertus Halbfas verfasst und trägt den Titel „Der Herr ist nicht im Himmel“ (Untertitel: Sprachstörungen in der Rede von Gott). Die fünf Abende (jeweils ab 20 Uhr) sind: 11. und 25. Januar, 8. Februar, 1. und 15. März. Die Teilnahme an der Lesegruppe steht allen offen – auch all jenen, die letztes und vorletztes Jahr nicht daran teilgenommen haben. Weitere Informationen ab Dezember. (fb)

Regionaler Seniorinnen- und Seniorennachmittag

Beliebt und gut besucht ist jedes Jahr der regionale Seniorennachmittag. Am Mittwoch, 25. Januar 2017, um 14:30 Uhr erwartet die Seniorinnen und



s ' Schwellbronner Gschänkstöbli

Sonnenberg 16, 9103 Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36, www.gschankstoebli.ch

Öffnungszeiten MO/MI/FR: 09:00-11:00 / 14:00-16:30 / SA 08:30-11:30



Traditionell —Speziell

Aussergewöhnlich
Persönlich



Karten für jede Zeit



Freud und Leid

NEU:

Bergbeizliführer und Landbeizliführer von Spillmann bei uns erhältlich!!

Vorankündigung Öffnungszeiten:

Weihnachtsmarkt: Samstag: 26.11.2016, 14.00 -20.00 Uhr !!

Senioren aus den drei Dörfern in Waldstatt im Mehrzweckgebäude ein abwechslungsreiches Programm. Für musikalische Unterhaltung sorgen die Sunsingers aus Kriessern. Die Sunsingers, ein Projekt für Menschen mit einer Behinderung, haben im Jahr 2004 mit Proben im Rheintal begonnen. Ihre Auftritte mit singbegeisterten Kindern und Erwachsenen erobern mit ihren Stimmen und ihrer Lebensfreude sofort die Herzen des Publikums. (cs)

Seniorenferien 2017

- 1. Woche: 8.-12. Mai 2017
- 2. Woche: 15.-19. Mai 2017

In einem Tiroler Hochtal in Österreich, im Dorf Wildschönau, erwartet die Feriengäste ein freundliches Hotel mit viel Ambiente und Gemütlichkeit. Die nähere Umgebung lädt zu Spaziergängen

und Wanderungen ein. Wir freuen uns über alle Mitreisenden! (cs)

Freud und Leid

Im September und Oktober wurden fünf Kinder getauft und feierlich in die Kirchgemeinde Schwellbrunn aufgenommen:

- Silvan Diem, Sohn der Karin Diem-Walser und des Hans-Ueli Diem, wohnhaft in der Tüfi 967 in Schwellbrunn
- Thomas Heierli, Sohn der Irene Heierli-Zähler und des Reto Heierli, wohnhaft im Sommertal 1013 in Schwellbrunn
- Nadja Föhn, Tochter der Erika Alder und des Josef Föhn, wohnhaft an der Tannenbodenwiesenstrasse 6 in Flumserberg
- Chiara Gehrig, Tochter der Regina

Gehrig-Walser und des Kurt Gehrig, wohnhaft im Wiesenrain 1093 in Schwellbrunn

- Lilian Keller, Tochter der Maja Roth und des Gian Keller, wohnhaft an der Sonnhalde 23 in Schwellbrunn
- Diesen fünf freudigen Ereignissen standen zwei traurige gegenüber. Wir mussten uns für immer von zwei Frauen aus unserem Kreise verabschieden. Es sind gestorben:
- Ida Schoch: Sie hatte im Ghör 547 gewohnt; ihre letzte Lebenszeit verbrachte sie im Betreuungszentrum Risi. Ida Schoch verstarb im 89. Lebensjahr.
 - Maja Nocker: Sie wohnte im Dorf 6 und ist im 60. Lebensjahr gestorben. Wir werden die beiden Verstorbenen in guter und herzlicher Erinnerung behalten. (fb)

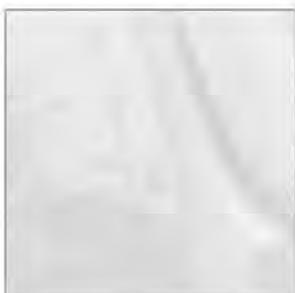
Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



WWW.SCREENLIGHT.CH



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch



Betreuungszentren Risi und Sonnenberg Schwellbrunn

Bis zum Jahresende 2016 verbleiben drei Anlässe, an welchen Schwellbrunner, Angehörige und Freunde der Risi / Sonnenberg, Gelegenheit haben, einen Blick in unsere Häuser zu werfen, zum Beispiel bei einem Besuch bei Bewohnenden. Ich lade Sie dazu herzlich ein.

Urban Büsser, Heimleiter



Sonntag, 27. November: Einschaltung der Tannenbeleuchtung auf der Risi

Am 1. Adventssonntag wird die Tannenbeleuchtung auf der Risi wieder eingeschaltet. Vor dem Nachtesen der Bewohnenden, um ca. 17.00 Uhr wird die Leiterin Hotellerie, Marianne Oertle, die Lichterketten einschalten! Dazu sind die Leser dieses „blättlis“,

Angehörige von Bewohnenden, Familienmitglieder von Mitarbeitenden und Spender dieser Tannenbeleuchtung herzlich eingeladen. Es stehen wiederum Maroni, Glühwein und Adventgebäck bereit.



Dienstag, 6. Dezember: Adventfester beim Haus Sonnenberg

Dem Schwellbrunner „blättli“ Aufruf, „Adventfenster 2016“ sind wir gefolgt. Astrid Schoch, die Verantwortliche für Aktivierung und Alltagsgestaltung, öffnet um ca. 18.30 Uhr im Beisein von Bewohnenden und Ihnen, ein Fenster im Sonnenberg 16. Auch daher

„gestapft“ kommen sollten Samichlaus und Schmutzli. Wenn Sie auch dabei sein möchten, freuen wir uns! Für etwas Getränk und „Samichlauskoscht“ ist gesorgt.



Samstag, 31. Dezember: Besuch der Silvesterchläuse im Betreuungszentrum Risi oder im Haus Sonnenberg

Wie alle Jahre erfreuen sich die Bewohnenden in beiden Häusern immer wieder an den Besuchen der Silvesterchläuse. Vielleicht treffen auch Sie bei einem Besuch auf einen „Schuppel“??
S'Risi-Sonnenbergteam

agrar – trans Gantenbein

NEU lose Transporte mit Pumpcontainer für:

**Einstreupellets (Dinkelspelzen)
Silomais**

**Holzhackschnitzel
Trester**

**Biertreber (Malz)
Zuckerrübenschnitzel**



Wir freuen uns auf Ihre Anfrage

071 350 18 80 / agrar-trans@bluewin.ch



Drei Passagiere sowie ein Pilot befinden sich auf einem Rundflug über Burma, als ihr Helikopter plötzlich in Schwierigkeiten gerät und abstürzt. Glücklicherweise überleben alle Insassen den Flugzeugabsturz – sie finden sich allerdings mitten im Dschungel wieder. Die anfängliche Freude ums Überleben wird schnell jäh getrübt, als die zusammengewürfelte Truppe bemerkt, dass es sich hier weiterhin um einen Überlebenskampf handelt und das Essen und Trinken nicht wie zu

Hause im Supermarkt gekauft werden kann. Zudem scheint es hier viele grosse und gefährliche Tiere und komische Gestalten zu haben. Auch wird gemunkelt, dass es auch noch Gegenden auf der Welt gibt, wo Kannibalen ihr Unwesen treiben... Kann die Gruppe die Dschungelprüfung bestehen und der involvierte Musikant wieder zurück nach Schwellbrunn kehren?

Lassen Sie sich überraschen und kommen Sie an die Musikunterhaltung vom 7. Januar 2017 im

Mehrzweckgebäude Schwellbrunn. Beginn des Programmes ist um 13.30 Uhr oder abends um 20 Uhr. Auch gibt es wieder eine reichhaltige Tombola. Reservationen für die Abendvorstellung sind ab Montag, 12. Dezember 2016 über unsere Homepage www.mg.schwellbrunn.ch möglich oder telefonisch bei Marco Tanner 079/ 720 15 95.

Wir freuen uns auf einen vollen Saal und eine einmalige Unterhaltung!

Die Musikgesellschaft Schwellbrunn



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

**Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege**

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Meine erste Region.

Meine erste Bank.

Seit 148 Jahren und davon bereits **20 Jahre in Herisau** garantiert die St.Galler Kantonalbank eine hohe Kontinuität und Verlässlichkeit. Ob nachhaltige Vermögensbewirtschaftung, durchdachte Finanzpläne für eine entspannte zweite Lebenshälfte oder überzeugende und preiswerte Lösungen zur Finanzierung von Wohneigentum: Wir erfüllen unsere Aufgaben seit eh und je mit viel Engagement und Gespür für die Menschen und die KMU in unserer Region. Für das, was sich in der Vergangenheit ausgezahlt hat, werden wir uns auch in Zukunft einsetzen. So können wir mit Ihnen weiterhin gemeinsam wachsen.



Jérôme Frischknecht
Leiter Privatkunden
071 354 85 28



Esther Bürgisser
Beraterin Privatkunden
071 354 85 34



D'Sinead Concepcion
Beraterin Privatkunden
071 354 85 12

Kasernenstrasse 5, 9102 Herisau, sgkb.ch



**St.Galler
Kantonalbank**

Katholische Kirchengemeinde



Ein neues Gesicht

Es freut mich sehr, mich Ihnen vorstellen zu dürfen. Mein Name ist Thomas Schwarz und ich bin seit dem 1. August bei der Pfarrei Peter und Paul tätig. Im Rahmen meiner Aufgaben, darf ich unter anderem Ihre neue Ansprechperson in Schwellbrunn sein. Einigen Pfarreiangehörigen durfte ich bereits begegnen, so unterrichtete ich die 4. Klasse in Schwellbrunn seit den Sommerferien und durfte bereits mit den Bewohnern der Betreuungszentren Risi und Sonnenberg Bekanntschaft schliessen.

Im Sommer 2016 schloss ich meine Ausbildung zum Religionspädagogen ab und sammelte die letzten zwei Jahre meine Praxiserfahrung in St. Gallen. Seit vier Jahren wohne ich in Schwellbrunn in der Tüfi. Der Ort ist mir sehr ans Herz gewachsen und ich freue mich umso mehr, nun auch hier tätig zu sein.

Zu meinen weiteren Aufgaben gehören unter anderem ökumenische Gottesdienste, sowie Religionsunterricht in der gesamten Seelsorgeeinheit, Vorbereitung auf die Erstkommunion, Chinderfiire und das Herbstlager der 6. Klassen.

Ich wünsche Ihnen eine frohe Zeit und freue mich Ihnen bald zu begegnen.

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

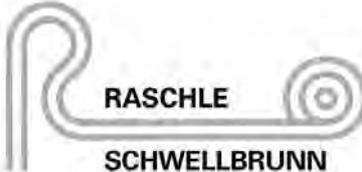
Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	

Zu vermieten per 01. März 2017

Neue 3 ½ - Zimmer- Wohnung
mit Balkon und Garage

Neue 5 ½ - Zimmer- Maisonette-Wohnung
mit Balkon und Garage

Interessenten melden sich bitte bei Familie
Karin und Beat Rotach
Rotschwendi 194, 9103 Schwellbrunn
Tel. Nr. 071 352 39 93



RASCHLE
SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn

02. Dezember ökumenischer Roratogottesdienst
6.00 Uhr, reformierte Kirche Schwellbrunn, anschliessend Z'morge im Gästehaus Kreuz
14. Dezember Adventsnachmittag mit Liedern, Geschichten, Kaffee und gemütlichem Beisammensein
14.00 Uhr, Restaurant Hirschen

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

- Rorate jeweils dienstags, 29. Nov. 6. 13. 20. Dez
6.00 Uhr, kath. Kirche Herisau, anschliessend Z'morge im Pfarreiheim
24. Dez Familiengottesdienst mit Krippenspiel
16.30 Uhr, kath. Kirche Herisau
Mitternachtsmesse
23.15 Uhr, kath. Kirche Herisau
25. Dez Eucharistiefeier zum Hochfest Weihnachten, musikalische Gestaltung: Kirchenchor
10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

23. November Romantischer Filmabend für Paare („Das grenzt an Liebe“ mit Drei-Gang-Menü)
ab 19.00 Uhr, Cinetreff, Herisau Kosten: Fr. 100.00 pro Paar, exkl. Getränke
Anmeldungen bis zum 19. Nov. an A. und R. Winter (Tel.: siehe Seelsorgeteam)
01. Dezember Trauercafé Appenzeller Hinterland
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
07. Dezember Seniorennachmittag
14.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau
07. Dezember Stammtisch „Peter und Paul“
19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
04. Januar Stammtisch „Peter und Paul“
19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
05. Januar Trauercafé
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik, Kasernenstr. 39, Herisau
07. Januar Mitarbeiterabend
18:30 Uhr Gottesdienst in der kath. Kirche Herisau, anschliessend Mitarbeiteressen und Eröffnung des Jubiläumsjahres 2017.
11. Januar Start der vierteiligen Exerzitien-Reihe „Wir gehen in Licht Gottes“
Verantwortlich: Pfr. Reto Oberholzer und Franziska Gruber.

Frauengemeinschaft / ELKi-Treff

12. November Kasperltheater Rugelimuzz, für Kinder ab 4 Jahren im Pfarreiheim Herisau
Eintritt pro Person: Fr. 4.00
14.00 Uhr 1. Vorführung
15.30 Uhr 2. Vorführung
15. November Bücherabend im „Buchpunkt“ Herisau
Anmeldung bis 10. Nov. bei Pia Eisenhut (071 352 32 93 oder pia_1@bluewin.ch)
27. November Chinderfiir zum 1. Advent
10.30 Uhr, Unterkirche
22. Januar 96. Hauptversammlung der Frauengemeinschaft
17.30 Uhr, Pfarreiheim Herisau

Informationen finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

Informationen der Skilift AG Schwellbrunn

Es geht schon bald los. Skilift Landscheide – Sitz betriebsbereit .

Die Sommermonate waren für den Verwaltungsrat mit reichlich Arbeit befrachtet, viele Projekte für eine erfolgreiche Zukunft der Skilift AG Schwellbrunn konnten in die Wege geleitet oder umgesetzt werden. Die neue Garage mit Werkstatt für das Pistenfahrzeug wurde dank grosszügigen Sponsoren und viel Fronarbeit erstellt. Wir bedanken uns nochmals bei allen Sponsoren und Helfern die es uns ermöglichten einen gelungenen Anbau zu erstellen. Den Verwaltungsrat des Skiliftes freut es sehr, dass er mit diesem Neubau auch weiterhin den Lift Landscheide – Sitz optimal für unsere Gäste betreiben kann. Und hofft dieses Jahr auf besondere viele schneesportbegeisterte Gäste.

Jahresabschluss per 30.06.2016

Unser Geschäftsjahr 2015/2016 darf dank guten Saisonkarten, trotz

wenigen Betriebstagen als erfolgreich bezeichnet werden. Der Verwaltungsrat ist überzeugt, den minimen Rückschlag in der nächsten Saison, dank unseres erweiterten Angebots ausgleichen zu können.

Die Ausstehenden Arbeiten, neuer Unterstand für das Pistenfahrzeug und diverse Unterhaltsarbeiten, für einen reibungslosen Skiliftbetrieb, sind alle abgeschlossen,

Preisreduktionen / Zusätzlicher Kooperationspartner

Die Billet – Preise wurden angepasst und mehrheitlich gesenkt. Am Weihnachtsmarkt vom 26. November werden einmal mehr vergünstigte Saisonkarten verkauft, wobei die Kinderkarten dank Sponsoren wieder zum Top – Angebot erhältlich sind. Wir freuen uns sehr, mit den Skigebieten Pizol / Ebenalp und dem Hohen Kasten (Für Fussgänger). Ein Partnerangebot für

unsere Saisonkarten Besitzer offerieren zu können.

Herzlichen Dank allen 3 Partnern für die wertvolle Unterstützung.

Deshalb gilt für Alle :

Der Kauf einer Schwellbrunner Saisonkarte lohnt sich für Erwachsene und Kinder auf jeden Fall. Wir bieten Ihnen Schneepausch vor der Haustüre, vergünstigtes Skifahren am Pizol und Ebenalp.

Unsere Kooperationspartner freuen sich auf viele Schwellbrunner Gäste.

Saisonkarte Erwachsene

Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Saisonkarte Kinder bis 16 Jahre

Fr. 100.00 (statt Fr. 160.00)

Wir freuen uns auf einen schneereichen Winter mit vielen Gästen aus Schwellbrunn und Umgebung.

Verwaltungsrat Skilift AG Schwellbrunn

Betriebszeiten für die Saison 2016/2017

Normalbetrieb Skilift Landscheide - Sitz

Mittwoch	13.00 – 16.30 Uhr
Samstag – Sonntag	10.00 – 16.30 Uhr

Montag / Dienstag / Donnerstag und Freitag je nach Pistenzustand und Wetter möglich. Tel. 071 351 50 43 gibt ihnen Auskunft

Betriebseinstellung zwischen 12.00 – 13.00 Uhr möglich!

Tagesbetrieb während den Schulferien

Weihnachten/Neujahr	(24.12.2016 – 03.01.2017)
Sportferien	(29.01.2017 – 05.02.2017)
Täglich	10.00 – 16.30 Uhr

Betriebseinstellung zwischen 12.00 – 13.00 Uhr möglich!

Informieren Sie sich an unseren Info-Tafeln im Dorf / Landscheide, auf der Homepage www.skilift-schwellbrunn.ch oder per Telefon 071 351 50 43

Nach Voranmeldung können für Gruppen und Schulen (mindestens 30 Personen) auch individuelle Öffnungszeiten vereinbart werden. Wenden Sie sich rechtzeitig an unseren Betriebsleiter, Michael Fuchs (Tel. 079 288 88 94).

Vorverkauf

Saisonkarten am Schwellbrunner Weihnachtsmarkt

Erwachsene

Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Kinder bis 16 Jahre

Fr. 100.00* (statt Fr. 160.00)

* Dank der grosszügigen Unterstützung der Firma A. Fuchs Kran und Förderanlagen Schwellbrunn

Herzlichen Dank für Ihre
Unterstützung!

Preisliste für die Saison 2016 / 2017

Fahrtreise	Erwachsene	Kinder - 16 Jahre
Einzelfahrt	Fr. 2.20	Fr. 1.30
Halbtageskarte bis 13.00 Uhr / ab 13.00 Uhr	Fr. 20.00	Fr. 14.00
Tageskarte	Fr. 25.00	Fr. 18.00
Saisonkarte	Fr. 220.00	Fr. 100.00*

(*Spezialpreis für die Saison 2016 / 2017 dank grosszügigem Sponsoring der Firma Armin Fuchs Schwellbrunn !)

Spezialangebote mit Saisonkarte :

Partnerskigebiet Pizol : Sie erhalten 50% Rabatt auf die Tageskarte
 Bergbahne Ebenalp: Sie erhalten 20% Rabatt
 Bergbahn Hoher Kasten: Sie erhalten 50% Rabatt im Januar / Februar 2017

Familienhalbtageskarte Fr. 60.00) Familienkarte für maximal 5 Personen der
) gleichen Familie; d.h.:

Familientageskarte Fr. 75.00) - maximal 2 Erwachsene und 3 Kinder
) - mindestens 1 Erwachsene und maximal 4
) Kinder

Gruppentarife (z. B. Schulen) ab 15 Personen

Halbtageskarte bis 13.00 Uhr / ab 13.00 Uhr Fr. 12.00

Tageskarte Fr. 16.00

Pro 15 Personen 1 Betreuer/in gratis!

Auskünfte über Betriebszeiten: 071/ 351 50 43 Automatischer Schnee- und
 Pistenbericht
 071/ 351 50 43 Skilift Landscheide
 Homepage: www.skilift-schwellbrunn.ch

Allgemeine Bedingungen : Betriebseinstellung je nach Wetterentwicklung möglich.
 Keine Rückerstattungen.

Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
 Wittenberg 310
 9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
 Fax 071 361 16 88
 Natel 079 351 92 51
 Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100%
+

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuchs

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
 Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Nach einem angenehmen Herbst mit vielen warmen Tagen geht es nun Richtung Winter. Die Tage werden kürzer, das vorweihnachtliche Quartal hält Einzug. Dieses wird wie immer von verschiedenen Ritualen und Anlässen geprägt sein. Wir freuen uns darauf!

Mit den kürzer werdenden Tagen sind die Kinder und Jugendlichen immer öfter in der Dämmerung oder sogar bei Dunkelheit unterwegs. Dunkel gekleidete Personen, die am Strassenrand gehen oder stehen, sind für Autofahrer viel zu spät zu erkennen. Achten Sie bitte als Eltern darauf, dass Ihre Kinder reflektierende Kleider oder leuchtende Bänder tragen. Überprüfen Sie auch die Velos und Mofas, diese müssen vorne und hinten mit einem funktionierenden Licht ausgerüstet sein.

Auf dem Weg zum Lehrplan 21

Ab Sommer 2017 sind die Lehrpersonen im Kanton Appenzell Ausserrhoden verpflichtet, den neuen Lehrplan als Grundlage ihres Unterrichts zu verwenden. Bereits seit einem Jahr arbeiten Kanton und Schulen auf die Umsetzung hin. An der Schule Schwellbrunn werden aktuell die Lehrpersonen an zyklusinternen Workshops mit dem Umgang der umfassenden Beurteilung sowie der Anwendung der neuen Zeugnisdokumente geschult. Im Weiteren besuchen alle Lehrpersonen diverse vom Kanton angebotene Fachdidaktik-Kurse.

Diese internen und externen Weiterbildungen im Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 werden im nächsten

Sommer nicht abgeschlossen sein, sondern werden unsere Schule auch in den nächsten Jahren begleiten. Die Schulen im Kanton Appenzell Ausserrhoden freuen sich auf die Einführung des Lehrplan 21, ist dieser doch eine Unterstützung auf dem Entwicklungsweg, den wir schon länger begehen.

Das Departement Bildung wird die Eltern im 2017 mit erklärenden Unterlagen zum Lehrplan 21 dokumentieren.

Zusätzliches Lager der 5./6. Klasse

Ein kompetent geführtes Klassenlager fördert den Zusammenhalt in der Klasse, ermöglicht vielfältige Erlebnisse in der Gruppe und legt eine gute Basis der Zusammenarbeit von Lehrpersonen, Schülerinnen und Schülern. Soziale Kompetenzen werden im Lageralltag gefördert und gefordert. Aus diesem Grund besteht beim 5./6.Klass-Lehrerteam schon länger der Wunsch, jährlich ein Lager durchzuführen. Dieses zusätzliche Lager soll in der Nähe stattfinden, naturnah und sportlich gestaltet werden. Schulreise, Exkursionen, etc. fliessen terminlich und finanziell in dieses Lager ein.

Die Schulkommission unterstützt diesen Wunsch unserer engagierten und erfahrenen Lehrpersonen und hat für nächstes Jahr einen Probedurchgang bewilligt. Aufgrund der anschliessenden Rückmeldungen wird die Schulkommission entscheiden, ob dieses zusätzliche Lager auch in Zukunft stattfinden wird.

Wir wünschen bereits heute den zukünftigen 5./6. Klässlern eine tolle und erlebnisreiche Lagerwoche.

Personelles

Per Ende November 2016 hat Karin Bachmann, Mitarbeiterin in der Reinigung, ihre Stelle gekündigt. Wir danken ihr bereits heute für ihren Einsatz zu Gunsten unserer Schule und wünschen ihr in Zukunft alles Gute.

Für die 6-wöchige Stellvertretung von Carmen Speck, konnten wir Jana Vattioni, Herisau engagieren. Wir wünschen ihr viel Erfolg und Freude mit den 3./4. Klässlern.

Nun wünsche ich Ihnen allen einen guten Start ins Winterhalbjahr und eine angenehme vorweihnachtliche Zeit.

Barbara Brandenburg, Schulleiterin



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Ausblick

2. Quartal 2016/2017

Samstag, 26. November ca. 17:00 Uhr	5./6. Klasse: Teilnahme am Weihnachtsmarkt KG: Laternliumzug
Donnerstag, 1. Dezember	Oberstufe: Exkursion Technorama
Dienstag, 6. Dezember	Mittelstufe: Schlittschuhlaufen
Dezember	Weihnachtsaktivitäten
Samstag, 24. Dezember 2016 bis und mit Mittwoch, 4. Januar 2017	Weihnachtsferien
Donnerstag, 6. Juli, 19:00 Uhr	Schulschlussfeier

ALTER SILVESTER

Chlausebeizli

i dä Rotschwendi z'Schwellbronn



Samstag, 7. Januar 2017, ab 17.00 Uhr
Freitag, 13. Januar 2017, ganzer Tag

of en Bsuech freut sich: d'Familie Rotach

Projekttag im Weiher 2016

Rund um das Thema Spiel drehten sich auch dieses Jahr die Projekttag im Schulhaus Weiher.

Aus verschiedenen Angeboten durften die Schüler je nach ihren Interessen ihr eigenes Dreitagesprogramm zusammenstellen.

So trafen sich die Kinder jeden Tag in einer Gruppe aus ca. 15 Kindern, zusammengesetzt aus der gesamten Eingangsstufe, und gingen mit den jeweiligen Lehrerinnen ihren Interessen nach.

Sehr geschäftig ging es zu und her in den verschiedenen Workshops:

„Hütten bauen und Kochen im Risiwald“ war eines der Angebote. Im Zweierteam bauten die Kinder mit Begeisterung mit Leintüchern und Seilen Hütten, genossen den warmen Tee und das selbstgemachte Schlangebrot zum Znüni, hätten am liebsten auch noch den Mittag im Wald verbracht, spielten am Nachmittag in und um die Hütten und stellten über dem Feuer den eigenen Zvieri (Popcorn und warme Apfelstücklein) her.

Auch eine zweite Gruppe verbrachte den Tag grösstenteils im Risiwald. Ludmilla, die Waldfee, führte die Kinder ganz geheimnisvoll durch den Wald. Was es doch alles zu sehen und zu hören gab! Um über den Bach zu gelangen, musste vorerst mit vereinten Kräften eine Brücke gebaut werden und auch für die Überquerung brauchte

es etwas Mut. Überhaupt gab es weitere Mutproben zu bestehen wie den Tunnellauf, das Baumstammüberqueren und den Hang hinunter und wieder hinauf zu klettern. Ganz geduldige Kinder fanden sogar Gold im Wasser und vergassen dabei ihre nassen und kalten Füsse. Schlussendlich belohnte das Eichhörnchen die Kinder mit einem kleinen Schatz, der gar schwierig zu finden war. Im gemeinsamen Spiel im Kindergarten konnten sich die Naturforscher wieder aufwärmen.

Eine andere Gruppe beschäftigte sich mit der weiteren Ausgestaltung des Pausenplatzes im Weiher.

Aus Weidenästen flochten die Kinder Abschirmwände, aber nicht genug damit: ein grosser kreisrunder niedriger Weidenhag wurde mit viel Fleiss und Hingabe hergestellt. Und wozu wohl, fragten sich Unwissende. Ah, das ist das Haus für die Holzzwerge! Beim Betreten des Kindergartens sah man dann Kinder, die hingebungsvoll die von ihren Kameraden in die Form gesägten Holzzwerge bemalten. Zwischendurch hatten die Kinder immer wieder Gelegenheit, im und ums Haus frei zu spielen.

Auch in den beiden Schulzimmern ging es intensiv zu und her.

Eine Gruppe verbrachte den Tag mit Regelspielen und pflegte so den gemeinsamen Umgang miteinander.

Da sah man Kreisspiele, Bewegungsspiele, Schachtelspiele und vieles mehr. Am Nachmittag durften die Kinder eine eigenes Spiel basteln und es anschliessend nach Hause nehmen.

Die andere Gruppe belegte ausser dem Schulzimmer auch den Musikraum. Ihr Thema war, kleine Musikinstrumente zu bauen und natürlich auch auszuprobieren. Hämmern, malen, kleben, schneiden, sägen – es ging zu wie bei den Heinzelmännchen. Die Kinder vergassen vor lauter intensivem Tun die Zeit und waren nur schwer zu bewegen, zwischendurch eine Pause einzulegen. Es entstanden Regenrohre, kleine Trommeln in verschiedenen Varianten, Schüttelinstrumente, Klapperinstrumente etc.: ein Klangorchester.

Wie jedes Jahr war es berührend zu sehen, wie sich schon die Allerkleinsten in den gemischten Gruppen gut zurechtfinden und wie alle mit Hingabe sich den verschiedenen Tätigkeiten hingaben.

Auch dieses Jahr befanden wir Lehrerinnen, dass das Thema Spiel einen unerschöpflichen Fundus an Ideen bietet und unseren Kindern aus der Seele spricht. Wieder sind wir alle begeistert von diesen Tagen und finden sie ausgesprochen wertvoll.

Was wohl das nächste Jahr bringt?

Regelspiele im Schulhaus



Hütten bauen und Kochen im Wald



Instrumente bauen im Musikzimmer



Ausgestaltung des Pausenplatzes



naef SERVICE UND MASCHINEN AG

WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU

 Elektrowerkzeuge	 Handwerkerbedarf	 Arealpflegegeräte	 Schlüsselservice	 Brennholzbearbeitung	 Berufsbekleidung	 Befestigungstechnik
---	---	--	---	--	---	--

chönnscht uf de Sau fot*



* das ist zum Davonlaufen

Thomas Hody, Kreditkundenberater

Manchmal ist das Leben zum Davonrennen. Guter Rat zur rechten Zeit ist darum nie zu teuer. Vor allem, wenn der Rat nichts kostet – wie bei der Appenzeller Kantonalbank.

News vom Pausenplatz Weiher

Die Mädchen- und die Knabenhöhle mit den neuen Wänden



Der neue Bauplatz



Ein Garten entsteht



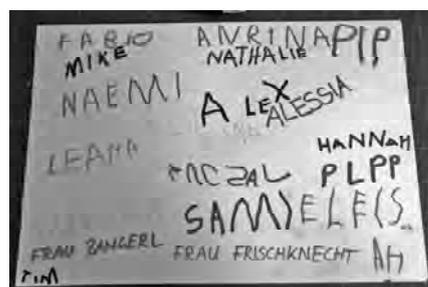
Wir bedanken uns herzlich bei:

- Der Schulleitung B. Brandenburg und dem Hauswart Th. Himmelberger für das schnelle grüne Licht.
- Der Firma Frehner Transport, Peter und Sylvia Frehner, für den Humus und das Liefern.
- Kundenmaurer Knöpfel, Peter Knöpfel, für das Kies und die Wand-Grundgerüste
- Den vier Herren, Sulieman, Merhawi, Munir und Yohanes aus Eritrea und C. Mahler aus Schwellbrunn ☺ für das tatkräftige Umgraben.

Vielen Dank!

Wir freuen uns sehr über die neuen Spiel- und Lernmöglichkeiten!

Team Schulhaus Weiher und Kinder



Die Herisauer Bühne spielt ...



Die Herisauer Bühne spielt
im Casinosaal in Herisau

HEBÜ
www.hebue.ch

Der Froschkönig

Première	Beginn Apéro	19.00 Uhr
Freitag	25. Nov. 2016	20.00 Uhr
Samstag	26. Nov. 2016	14.30 Uhr
Sonntag	27. Nov. 2016	14.30 Uhr
Ausverkauf	Mittwoch	30. Nov. 2016
	Samstag	3. Dez. 2016
	Sonntag	4. Dez. 2016
	Mittwoch	7. Dez. 2016

Eintrittspreise: Kinder bis 16 Jahre Fr. 10.- / Erwachsene Fr. 15.-
Première mit Apéro Fr. 25.- / ohne Apéro Fr. 15.-

Vorverkauf bei der Raiffeisenbank, Platz 7, 9100 Herisau
Tel. 071 354 80 68 oder unter vorverkauf@hebue.ch

Saalöffnung jeweils 1 Stunde vor Spielbeginn

„Der Froschkönig“ im Casino Herisau. Wie jedes Jahr im November und Dezember zeigen wir ein Stück für Kinder und Erwachsene Märchenliebhaber. Ein Anlass für die ganze Familie, Gotti, Götti, Grosi und Freunde in der Adventszeit. Wir sind intensiv am Proben, Nähen, am Bühnenbau und damit wir rechtzeitig zur Premiere am 25.11.2016 bereit sind. Mitspielende von Schwellbrunn, Stein, Herisau und anderen Gemeinden aus dem Appenzeller Hinterland entführen die Zuschauer in eine traumhafte Märchenwelt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Vorverkauf und Infos auf www.hebue.ch und der Raiffeisenbank Herisau.

Thomas Frischknecht

Inserat



Holzbau
Elementbau
Innenausbau
Schreinerei

**mettler
holzbau**

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch

WAS MACHT EIN BUCH- VERLAG

Führung durch das
Verlagshaus Schwellbrunn

?

23. November 2016

19 Uhr im Rank 83, Schwellbrunn

Kulturkommission Schwellbrunn | Bibliotheksverein Schwellbrunn

Jürg Gubser

Multimedia und mehr..

DAB jetzt auf DAB+ Umstellen

SRF (SRG) stellt am 15.11.2016 DAB ab (SRF 1/4, Musikkwelle)!!



- für Computer (Verkauf, Betreuung, Installation, Reparatur, Wartung, Betrieb..)
- für Unterhaltungselektronik (Radio, TV, Satempfänger..)
- für Antennenbau (DVB-T, Satellit und WLAN, Funk)
- für Eventtechnik (Beschallung, Konferenzen, Beamer, Leinwände, Licht, Effektgeräte)
- für Audio/Videoproduktionen (Firmen-/Vereinsanlässe, Hochzeiten, Geburtstage, Unterhaltungen..)
- für Digitalisierung von Ton und Bildaufnahmen (Schallplatten, Musik-/Videokassette) auf z.B. DVD

Jürg Gubser Multimedia und mehr.. Glatteberg 170 9103 Schwellbrunn Tel: 071 350 00 35 Mail: gubser.multimedia@gmx.ch



Teilnehmer am Kantonalen Meisterschützfinal stehend von links: Roland Gantenbein, Peter Raschle, Toni Preisig, Andreas Diem, Mirco Broger, Joshua Schmieder, Ueli Roth, Maja Hauser(JS Betreuerin), Köbi Schoch,
Kniend von links: Hansueli Reutegger Manuel Brunner, Roman Preisig, Stefanie Reutegger, Sandro Reutegger, Lukas Widmer.

Erfolg für die Feldschützen Schwellbrunn

Den Saisonabschluss, sowie Höhepunkt der Ausserrhoder Schützen, bildet jeweils der Meisterschützfinal. Am Samstag 1. Oktober wurde dieser in Heiden durchgeführt. In der laufenden Saison wurden die besten Schützen vom Kanton durch verschiedene Stiche ermittelt. Diese durften am Meisterschützfinal teilnehmen.

Von der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn konnten sich 15 Schützen zu den besten von unserem Kanton zählen. Diese hatten sich für den Kantonalen Meisterschützfinal qualifiziert. Am Final wurden zwei Runden geschossen. Aus allen Teilnehmenden wurden die besten 8 Schützen ermittelt, die anschliessend einen spannenden Finaldurchgang schossen. Es waren 10 Einzelschüsse, je in 45 Sekunden einzeln kommandiert. Die Rangliste änderte sich dabei nach jedem Schuss. Die Spannung war bis zum letzten Schuss gross, wer konnte sich wohl als Sieger durchsetzen?

Beiden Sportgewehren belegte Andreas Graf von Heiden den 1. Rang gefolgt von den Schwellbrunner Schützen Andreas Diem auf den 2. Rang und Sandro Reutegger auf dem 3. Rang. Weitere Schützen der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn belegten die Ränge 8 Toni Preisig, 10 Köbi Schoch, 11 Ueli Roth und Rang 15 Hansueli Reutegger.

Bei den Ordonnanzgewehren konnte Roman Preisig mit einem hervorragenden Finaldurchgang vom 6. auf den 3. Rang vorrücken. Roland Gantenbein belegte den 13. Rang, Peter Raschle den 20. Rang und Bruno Niederer den 23. Rang.

Silber und Bronze am Cup Final in Gais

Am Samstag 17. September fand der Kantonale Cup-Final in Gais statt. Cup bedeutet stets Spannung, Nerven und ein wenig Glück. Der Cup Final ist auch deshalb interessant, weil die Chance, den Sieg zu erzielen, immer

auch mit dem Losglück einhergeht. Ab dem Halbfinale entscheiden einzelne Punkte über das Weiterkommen oder Ausscheiden. Bei den Sportgewehren standen sich im Finale Hansruedi Graf (FSG Heiden) und Köbi Schoch (FSG Schwellbrunn) gegenüber. Am Schluss setzte sich Hansruedi Graf mit 78:76 Punkten zum Sieg durch. Der letztjährige Sieger, Köbi Schoch durfte sich die Silbermedaille umhängen lassen. Im kleinen Final, um die Bronzemedaille, setzte sich Thomas Rutz (FSG Schwellbrunn) mit 74:71 Punkten gegen Hans Künzler (FSG Heiden) durch.

In jeder Kategorie wird jeweils auch ein Pechvogelpreis abgegeben. Dieser Preis geht an jenen Teilnehmer, welcher trotz eines hohen Resultates bereits vor den Auszeichnungsrängen ausgeschieden sind. Pechvogel bei den Sportgewehren war Hans Frehner, FSG Schwellbrunn.





Legende von links nach rechts: Lars Gubser, Jan Himmelberger, Marco Bösch, Walter Sturzenegger, Michael Gredig, Sandro Reutegger, Mirco Broger, Stefanie Reutegger, Lukas Widmer, Joshua Schmieder, Fabian Ruf und Ueli Sturzenegger (auf dem Bild fehlen: Manuel Brunner, Michael Schwizer, Leon Mahler, Daniele Schibano und Stefan Raschle)

Unsere jungen Wilden - der erfolgreiche Nachwuchs der Feldschützen Schwellbrunn

Bei den Feldschützen Schwellbrunn wird der Nachwuchsausbildung grosses Gewicht beigemessen. Der Erfolg stellt sich entsprechend bei den Jugendlichen ein und die Begeisterung zum Mitmachen ist gross. In diesem Jahr besuchten insgesamt 17 JungschützenInnen und 1 Jugendlicher den entsprechenden Jung- und Jugendschützenkurs.

Nachdem im letzten Jahr die Jugendlichen der Feldschützen Schwellbrunn etliche Erfolge gefeiert haben, stand das Jahr der Bewährung bevor. In diversen Trainings und auch an bestimmten Wettkämpfen wurden die Nachwuchsathleten auf die entsprechenden kantonalen und nationalen Finalwettkämpfe vorbereitet. Erfreulicherweise stellte sich sehr schnell heraus, dass auch in diesem Jahr wiederum einige SchützenInnen aus den Reihen der Feldschützen Schwellbrunn in Topform sind und somit auch an diversen Wettkämpfen mit Podestplätzen aufwarten konnten.

Bronzemedaille von Sandro Reutegger am kantonalen Jungschützenwett-schiessen

Am kantonalen Jungschützenwett-schiessen in Teufen erreichte Sandro Reutegger mit 87 Punkten den dritten Rang, nachdem er sich im Ausstich gegen Joshua Schmieder, ebenfalls Schwellbrunn, und Kevin Schiess aus Herisau durchgesetzt hatte. Sehr erfreulich war die Gesamtleistung der Jungschützen. Insgesamt waren mit

Sandro Reutegger, Joshua Schmieder, Manuel Brunner, Stefanie Reutegger, Lukas Widmer, Fabian Ruf, Jan Himmelberger und Ueli Sturzenegger acht Schwellbrunner Jungschützen auf den ersten 20 Rängen klassiert.

Goldmedaille am kantonalen Gruppenfinal

Die JungschützenInnen Stefanie und Sandro Reutegger, Joshua Schmieder und Lukas Widmer erzielten beim kantonalen Gruppenfinal in Teufen sehr gute Resultate. Mit einem sensationellen Vorsprung von 52 Punkten gewannen sie den Wettkampf und wurden kantonaler Meister. Wenig erstaunlich ist dabei, dass Sandro Reutegger mit 179 Punkten, Joshua Schmieder mit 175 Punkten und Lukas Widmer mit 174 Punkten auch die höchsten Einzelresultate erzielten.

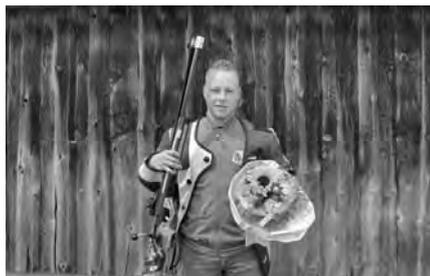
Ebenfalls hat sich über die Qualifikation eine weitere Gruppe aus Schwellbrunn für den Final der besten sechs Gruppen im Kanton qualifiziert. Die Jungschützen Michael Gredig, Mirco Broger, Fabian Ruf und Ueli Sturzenegger haben mit sehr guten Resultaten

den 4. Schlussrang erreicht und konnten ebenfalls eine Auszeichnung in Empfang nehmen.

Auf Grund der erreichten Rangierungen qualifizierte sich die erste Gruppe für den Ostschweizer Gruppenfinal im Breitfeld. Die Schützinnen und Schützen traten in der gleichen Besetzung an, wie bereits am kantonalen Final. Trotz der Voraussetzung, dass an diesem Wettkampf nur noch die Besten aus der Ostschweiz antreten, konnte die Gruppe aus Schwellbrunn mit sehr starken Resultaten den sehr guten 6. Rang erzielen.

Nun hiess es Schweizermeisterfinal wir kommen! Leider blieben die Topresultate der Vorrunde aus. Mit einer aber doch sehr soliden Leistung erreichte die Gruppe einen Achtungserfolg. Von den 71 gestarteten Gruppen konnte der sehr gute 23. Rang und somit eine Klassierung im ersten Drittel erreicht werden.

Das Erlebnis, in einem Gruppenwettkampf die Teilnahme an einem schweizerischen Final zu erreichen, ist sicher ein grosses Highlight und absolut nicht alltäglich.



Sandro Reutegger Bronzemedallengewinner am AI Kantonalsschützenfest



Goldmedaille am kantonalen Gruppenfinal
Stefanie und Sandro Reutegger, Joshua Schmieder und Lukas Widmer



Goldmedaille Stefanie Reutegger und mit Silber auf Platz 2 Marco Bösch



Goldmedaille Manuel Brunner (Mitte) und mit Bronze Lukas Widmer (rechts)

Gold und Silber am kantonalen Cupfinal

Jeweils am Bettagsamstag findet in Gais der kantonale Cupfinal statt. Dabei können alle Vereine mit beliebig vielen Teilnehmern in den verschiedenen Kategorien antreten. Mit einem starken Teilnehmerfeld von 10 Jungschützen nahmen wir am Wettkampf teil. Dabei erfolgt zuerst eine Qualifikationsrunde über die sich die besten acht Schützen direkt und weitere acht Schützen über die Hoffnungsrunde für den Wettkampf qualifizieren. Danach werden dann mittels Los die Paarungen bestimmt. Dabei kommt immer der Schütze mit dem besseren Resultat eine Runde weiter und der andere scheidet aus. Zum Schluss konnte aus Schwellbrunner JungschützenInnen gegenüber. Ein Doppelsieg für Schwellbrunn war also perfekt! Stefanie Reutegger konnte sich im Final durchsetzen und gewann die Goldmedaille. Marco Bösch auf dem zweiten Rang durfte sich die Silbermedaille umhängen lassen.

Gold und Bronze am kantonalen Meisterschützfinal

Die besten 16 Teilnehmer aller Jungschützen aus dem ganzen Kanton machen jeweils den kantonalen Jungschützenmeister unter sich aus. Für die Qualifikation werden jeweils verschiedene Resultate heran gezogen. Sehr erfreulich war die Qualifikation von sechs Jungschützen aus Schwellbrunn. Somit kamen rund ein Drittel der Finalisten aus Schwellbrunn.

Mit sehr konstanten Resultaten über alle drei Runden konnte sich Manuel Brunner durchsetzen und gewann die Goldmedaille. Mit einer ebenfalls starken Leistung sicherte sich Lukas Widmer den dritten Rang und somit die Bronzemedaille. Im weiteren belegte

Stefanie Reutegger den 5. Rang, Sandro Reutegger den 7. Rang, Mirco Broger den 10. Rang und Joshua Schmieder den 15. Rang

Erwähnenswert ist dabei aber sicher, dass sich Sandro Reutegger zeitgleich auch noch im Elitefeld der Standardgewehrschützen für den Final qualifiziert hat. In diesem Teilnehmerfeld, das doch mit sehr starken Schützen versehen ist, hat er dann den hervorragenden 3. Platz erreicht und ist somit Bronzemedallengewinner im Feld der Standardgewehrschützen.

Teilnahme an der Schützenkönigskonzurrenz am Innerrhoder- und am Tessiner Kantonalsschützenfest

Zusammen mit den Aktiven der Feldschützen Schwellbrunn haben einige Jugendliche die beiden Kantonalsschützenfeste in Appenzell Innerrhoden und im Tessin besucht. Dabei können verschiedene Wettkämpfe absolviert werden, die dann zusammengezählt zur Teilnahme am Schützenkönigsausstich (beste acht Schützen) berechtigen.

Am Innerrhoder Kantonalsschützenfest hat sich Sandro Reutegger bei der Kategorie Sportwaffen für den Final qualifiziert. Mit einer starken Leistung im Finaldurchgang konnte er sich den dritten Rang erkämpfen und durfte dann die Bronzemedaille und eine Gabe in Empfang nehmen.

Am Tessiner Kantonalsschützenfest haben sich Stefanie und Sandro Reutegger für den Final der besten Acht qualifiziert. Bei den Armeewaffen erreichte Stefanie Reutegger den siebten Platz und Sandro Reutegger bei den Sportwaffen den fünften Platz.

Wir gratulieren allen Nachwuchsschützen zu den erreichten Erfolgen und bedanken uns für das motivierte und disziplinierte Mitmachen.

Thomas Rutz, Maja Hauser, Köbi Schoch und Hansueli Reutegger



Gedanken aus der Bibliothek

Unweigerlich müssen wir der Tatsache ins Auge sehen, dass der Winter und die Weihnachtszeit vor der Türe stehen. In der Bibliothek wird vom Herbstgestell aufs Adventsgestell gewechselt, wo viele Bücher stehen, die uns an unsere eigene Jugendzeit erinnern und jetzt für unsere Kinder ein Fundus sind. Aber auch Rezept- und Bastelbücher und aktuelle Weihnachts- und Winterliteratur sind auf diesem Gestell zu finden.

Bernhard Bueb: Lob der Disziplin, eine Streitschrift, List, 2007

Auf ein Buch jedoch möchten wir bei dieser Gelegenheit im Speziellen hinweisen und nachfolgend eine kurze Rezension geben. Es handelt sich um das kontrovers diskutierte Werk von Bernhard Bueb, der von 1974 bis 2005 die Internatsschule Schloss Salem in Deutschland leitete. Seine Streitschrift „Lob der Disziplin“ fasst seine reichen

Erfahrungen und Erkenntnisse im Umgang mit Jugendlichen zusammen. Laut Bueb gibt es keinen Konsens mehr darüber, wie Kinder und Jugendliche zu erziehen sind, mit der fatalen Folge, dass viele Eltern verunsichert sind. Sie fürchten sich und haben Skrupel, klare Regeln vorzugeben und Grenzen zu ziehen. Gleichzeitig leiden sie aber darunter, dass die Kinder ihnen auf der Nase herumtanzen. „Wir brauchen wieder Mut zur Erziehung“, so Bueb. Disziplin wirke heilend und das ewige Diskutieren über alles und jedes sei fruchtlos. Ausserdem bringe Unordnung frühes Leid. Auch das Strafen – ein in unserer Gesellschaft anrüchiges, negativ besetztes Wort – wird von Bueb als notwendig erachtet, wenn man gerecht erziehen will.

Bueb spricht auch über das schwierige Thema der Begabung und davon, dass Talent nur mit grosser Anstrengung entfaltet werden könne. Jeder junge

Mensch besitzt ihm eigene Begabungen. Damit sie ans Licht treten kann, muss er an sich glauben. Ein gesundes Selbstwertgefühl ist „eine Quelle der Energie und umgekehrt ist mangelnder Glaube an sich selbst die Ursache von Unglück und Lähmung“. Das Geheimnis der Pädagogik liegt laut Bueb nun darin, junge Menschen so zu stärken, dass sie an ihre eigenen Begabungen glauben.

In der Pädagogik gibt es keine bahnbrechenden neuen Erkenntnisse. Die Genialität der Erzieher bestand zu allen Zeiten darin, aus dem Schatz der Wahrheiten der Vergangenheit, eine Auswahl von Ideen und Maximen zu treffen.

Das Buch von Bernhard Bueb steht für Sie auf dem Aktuellgestell und wir hoffen, dass es Sie im erzieherischen Alltag inspirieren wird...

*Cornelia Schmidli
Bibliotheksteam*





MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

- Holzbau /Zimmerei**
- Schreinerei**
- Fassaden Holz / Eternit**
- Fenster / Türen**
- Treppenbau**
- Gerüstbau**
- Bedachungen**

Meier Emil
Werkstatt: Bubenstieg 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69 / 071 350 09 58



Elternforum Schwellbrunn

Jahresprogramm 2016 / 2017



<p>Samstag, 26. November 2016</p>	<p>Weihnachtsmarkt mit Suppe, Knoblibrot und Punch</p> <p>Erzählzelt Im Pfarrhaus</p>
<p>Samstag, 21. Januar 2017</p>	<p>15 Jahre Elternforum Schwellbrunn Jubiläumsanlass im MZG & in der Aula Sommertal</p>
<p>Samstag, 18. März 2017</p>	<p>Spielsachen-Flohmarkt im MZG</p> <p>Velobörse vor dem MZG</p>
<p>Samstag, 12. August 2017</p>	<p>Dörflifest Kinder- und Jugendbeizli</p>
<p>Donnerstag, 14. September 2017</p>	<p>Hauptversammlung im Gästehaus Kreuz</p>



Nähere Informationen folgen über Flugblätter und Plakate.



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 46
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch



Jubiläumsanlass



Das Elternforum Schwellbrunn wird bereits 15 Jahre alt. Das wollen wir mit euch feiern,

am Samstag, 21. Januar 2017!

Vormittags gibt es einen **Hip Hop Tanz-Workshop** mit Tänzern vom Stadttheater St.Gallen.

Zeit:	10.00 – 13.45 Uhr, inkl. Pause und Aufführung
Aufführung:	für alle Interessierten um 13.15 Uhr
Wo:	Mehrzweckhalle Schwellbrunn
Wer:	Für alle ab der 1. Klasse bis 99 Jahre
Anmeldung:	bis am 23.12.2016 bei simona.haenni@thurweb.ch , Platzzahl beschränkt
Kosten:	Elfo-Mitglieder gratis, Nichtmitglieder Fr. 5.00
Verpflegung:	Äplermagronen mit Apfelmus im MZG



Nachmittags gibt es **das Figurentheater «Die Bärenhöhle»** von edthofer/engel.

Zeit:	16.00 Uhr
Alter:	bis fünf Jahre in Begleitung eines Erwachsenen, nach oben offen
Wo:	Aula Schulhaus Sommertal
Kosten:	Elfo-Mitglieder gratis, Nichtmitglieder: Kinder Fr. 3.00, Erwachsene Fr. 5.00
Verpflegung:	ab 14.00 Uhr Kuchenbuffet in der Aula
Kontakt/Infos:	Simona Hänni, simona.haenni@thurweb.ch oder 071 260 29 33

Wir feiern
15 Jahre
Elternforum
Schwellbrunn
mit euch.



mitenand d'Zukunft gstate



Familienwanderung mit dem Verkehrsverein

Am 11. September 2016 fand die Familienwanderung vom Verkehrsverein Schwellbrunn, sowie der unteren und oberen Lesegesellschaft statt. Bei herrlichem Spätsommer Wetter versammelte sich eine Schar Wanderer mit vielen Kinder vor der Kirche. Mit Walter Diem als ortskundiger Wanderleiter ging es vom Dorf via Unterholz zum Harz und nachher zum Dietelschwil. Dort wurden wir mit einem Apéro überrascht. Über den Nieschberg, wo es noch einen kurzen Geographie Kurs gab, ging es weiter nach

Waldstatt. Beim Dorfrand stand bereits ein heisser Grill für das mitgebrachte Essen bereit. Nachdem alle satt waren wurde die Wanderung Richtung obere Waldstatt fortgesetzt. Beim Restaurant Winkfeld erhielten alle Kinder ihre wohlverdiente Glace und die Erwachsenen den Sonntagskaffee. Am Schluss mussten wieder die Höhenmeter zurück nach Schwellbrunn via Engishalde, Högg in Angriff genommen werden. Es war ein durchaus gelungener Anlass für alle Beteiligten.



Weihnachtsaktion Pro Juventute AR zugunsten von Familien und Kindern im Kanton Appenzell Ausserrhoden

Frankieren Sie Ihre Weihnachtsbriefe mit den aussergewöhnlichen Briefmarken von Pro Juventute! Mit dem Mehrpreis unterstützen Sie direkt unser Kinderwerk des Kantons Appenzell Ausserrhoden. Einen wertvollen Beitrag leisten können Sie auch mit dem Erwerb einer Autobahnvignette 2017 (Auslieferung ab 1. Dezember 2016). Der Aufpreis von 10 Franken fliesst ebenfalls in unser Kinder- und Jugendprojekt des Kantons.

Alle Produkte sind unter www.projuventute-ar.ch/shop einzusehen und zu bestellen.

Allgemeine Spenden für unser Kinder- und Jugendprojekt im Kanton Appenzell Ausserrhoden (Finanzierung von Musikunterricht, Jugendlager, Jahresbeiträgen von Jugendvereine etc.) können Sie auch auf unser Postfinance-Konto einzahlen. Die IBAN-Nummer lautet CH68 0900 0000 8541 7966 1.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und Ihr wertvolles Engagement.

Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden
Windegg 4, 9100 Herisau

Ladenschliessung

Blumen Gähler

per 30. Dezember 2016

Nach über 30 Jahren schliesse ich mein Blumengeschäft per 30. Dez. 2016.

Ab sofort werden alle Artikel zu stark reduzierten Preisen verkauft.

Gutscheine können bis 30. Dez. 2016 eingelöst werden.

All meinen Kunden danke ich für ihre Berücksichtigung und Treue.

Marianne Danuser

Weihnachtskrippe



mit lebenden Tieren

auf dem Stägelenberg

Fr 9. Dezember - Fr 30. Dezember 2016

Mi - Fr 17.00 - 21.00 Uhr

Sa + So 14.00 - 21.00 Uhr

24. 14.00 - 17.00 Uhr

25. Geschlossen

26. 14.00 - 21.00 Uhr



Geniessen Sie die weihnachtliche Atmosphäre bei einem Imbiss und warmen Getränken.

Die Krippe ist nur zu Fuss erreichbar und der Weg ab Dietenberg mit Laternen signalisiert. (ca. 10 min.) → mit Rundweg (ca. 30 min.)

Für Gruppen Anmeldung erwünscht.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Schläpfer, Dietenberg, Schwellbrunn Tel. 071 352 16 37 / aj.schlaepfer@bluewin.ch

Silvester 2016

Gästehaus Hirschen Schwellbrunn



Silvesterkläuse sind herzlich willkommen

ab 20.00 Uhr

feinstes *Raclette* vom Guido

ehem. "Molkerei Krönl".

mit Apero, Salat und Dessert

Musikalische Unterhaltung mit Sara und Anina

Fr. 65.00



Schlussclausen mit äm
Hirschenschuppel

Reservation bis 25. Dezember 16

Katrin Tanner
079 103 72 89



Gisela & Andi Eberhard

Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt

Telefon +41 (0)71 352 42 52

info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und

20.00 bis 24.00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

oder nach Vereinbarung

Anlässe

11.11.16 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)

25.11.16 Handwerker-Stamm ab 17.00

Gädeli-Bar mit Irish-Konzert

www.nantathren.ch

28.11.16 Trenten ab 19.30

16.12.16 Ratzliedli-Obet ab 20.00

23.12.16 Handwerker-Stamm ab 17.00

Gädeli-Bar mit Duo La Familia

www.duo-la-familia.com





„S'Schwellbronner Gwerb danket“

Samstag, 17. Dezember 2016
von 08.00 – bis 12.00 Uhr beim Rösslibrunnen

Der Gewerbeverein Schwellbrunn lädt Sie herzlich zu einem heissen Getränk und feinen selbstgemachten Chrömlì ein. Mit dieser Aktion danken wir für das Vertrauen und die erteilten Aufträge im vergangenen Jahr.

Die Mitglieder des Gewerbevereins wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und ein gutes Neues Jahr.

**Öffnungszeiten über
 Weihnachten/Neujahr 2016/2017:**

	Samstag, 24. Dez.	Sonntag, 25. Dez.	Montag, 26. Dez.	Samstag, 31. Dez.	Sonntag, 1. Jan.	Montag, 2. Jan.
Bäckerei Ricky	6.00 - 14.00	geschlossen	geschlossen	6.00 - 14.00	geschlossen	geschlossen
Blumen Gähler	8.00 - 14.00	geschlossen (Ausverkauf vom 27.-30.12.16)		geschlossen	geschlossen	geschlossen
Cafeteria Betreuungszentrum Risi	täglich von 12.00 - 17.00 geöffnet					
Cafeteria Haus Sonnenberg	täglich von 7.30 - 18.00 geöffnet					
Dorfladen Meisel	7.00 - 14.00	geschlossen	geschlossen	7.00 - 14.00	geschlossen	geschlossen
Gästehaus Hirschen	geschlossen	geschlossen	offen auf Vor- anmeldung ab 8 Personen	offen, Abend mit Schlussklausen auf Anmeldung	geschlossen	geschlossen
Gasthaus Ochsen	offen bis 15.00	geschlossen	geschlossen	offen mit Schlussklausen	geschlossen	geschlossen
Metzgerei Ochsen	7.30 - 15.00	geschlossen	geschlossen	7.30 - 15.00	geschlossen	geschlossen
Lutz Sport GmbH	8.00 - 16.00	geschlossen	geschlossen	8.00 - 16.00	geschlossen	8.00 - 18.30
Restaurant Landscheide	offen bis 16.00	offen bis 16.00	geschlossen	offen mit Schlussklausen	offen ab 11.00	offen
Restaurant Sitz	offen bis 17.00	geschlossen	offen	offen mit Schlussklausen	offen	geschlossen
Restaurant Störchli	geschlossen	geschlossen	offen	offen mit Schlussklausen	offen	offen

Weihnachts MARKT

2016

Schwellbrunn

Samstag, 26. November
ab 14.00 Uhr



15.15 / 15.45 / 16.15 im Pfarrhaus

Erzählzelt für Kinder (ELFO und die Konfirmanden)

16.00 Rangverlesen Jasswoche am Stand des Verkehrsvereins

16.00–18.00
Samichlaus im Dorf

17.00 Besammlung für Laternenumzug im Kurpärkli

17.15 Laternenumzug

17.30 Singen der Kinder bei der Kirche



November 2016

Montag	14.11.	19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Schwellbrunn und Umgebung
Donnerstag	17.11.	19.00 Uhr		Ref. Kirche, „Würde im Alter“, Gesprächsabend, Pfarrhaus
Dienstag	22.11.	17.30 Uhr		Ref. Kirche, Weihnachtspäckli-Annahme, Pfarrhaus
Mittwoch	23.11.	19.00 Uhr		Kulturkomm./Biblio, Führung durch das Verlagshaus, Rank 83
Fr/Sa/So	25.-27.			Fam. Schmid, Metzgete im Störchli, Freitag ab 17.00 Uhr
Samstag	26.11.	14.00 Uhr		Verkehrsverein, Weihnachtsmarkt, Dorf

Dezember 2016

Donnerstag	01.12.	11.30 Uhr		Ref. Kirche, SeniorInnen-Mittagstisch, Haus Sonnenberg
		20.00 Uhr		Samariterverein, Chlausabend
Freitag	02.12.	06.00 Uhr		Ref. Kirche, ökumen. Roratefeier, Kirche, (mit Zmorge)
				TV und DTV, Chlaushöck, Schwellbrunn
		20.00 Uhr		LG untere Schar, Chlausabend, Fam. Koller, Schwendi
		20.00 Uhr		SVP, öffentlicher Politstamm, Rest. Harmonie
Sa/So	10./11.			DTV, Badminton-Turnier, MZG
Mittwoch	14.12.	14.00 Uhr		Ref. Kirche, ökum. Adventsfeier, Hirschen Schwellbrunn
Samstag	17.12.	08.00 Uhr		Gewerbeverein, „s'Gwerb dankt“, Rösslibrunnen
Sonntag	18.12.	09.30 Uhr		Ref. Kirche, Musikgottesdienst mit Adhoc Chor, Kirche
Dienstag	20.12.	19.30 Uhr		DTV, Weihnachts-Überraschungslotto, Rest. Sitz
Samstag	24.12.	17.00 Uhr		Ref. Kirche, Lichterholen an Heiligabend, Kirche Schwellbrunn
		22.00 Uhr		Ref. Kirche, Heiligabend-Feier, Kirche Schwellbrunn

Januar 2017

Sonntag	01.1.	08.00 Uhr		Musikgesellschaft, Neujahrsblasen, Dorf
Donnerstag	05.1.	11.30 Uhr		Ref. Kirche, SeniorInnen-Mittagstisch, Rest. Harmonie
Samstag	07.1.			Musikgesellschaft, Abendunterhaltung, MZG
Mittwoch	11.1.	20.00 Uhr		Ref. Kirche, Lesegruppe, Rest. Harmonie
Samstag	14.1.	20.00 Uhr		LG untere Schar, Preisjassen und Lotto, Rest. Störchli